



IT/DE/EN

SÖ POR MUNT

CARTINA DEI SENTIERI WANDERKARTE HIKING MAP

ESTATE 2017 SOMMER 2017 SUMMER 2017

CORVARA COLFOSCO LA VILLA SAN CASSIANO BADIA LA VAL

WWW.altabdia.org



LOCATION

Corvara 1.568 m Str. Col. Alt. 36 | I-39033 Corvara Tel. +39 0471 836176 | Fax +39 0471 836540 corvara@altabdia.org

Colfosco 1.645 m Str. Pecce, 2 | I-39033 Colfosco Tel. +39 0471 836145 | Fax +39 0471 836744 colfosco@altabdia.org

La Villa 1.433 m Str. Colz. 75 | I-39036 La Villa Tel. +39 0471 849371 | Fax +39 0471 847277 lavilla@altabdia.org

San Cassiano 1.537 m Str. Micura de Rü, 26 | I-39036 San Cassiano Tel. +39 0471 849422 | Fax +39 0471 849249 scassiano@altabdia.org

Badia 1.324 m Str. Pedraces, 29/A | I-39036 Badia Tel. +39 0471 839695 | Fax +39 0471 839573 badia@altabdia.org

La Val - Hiking Village 1.348 m Str. San Senese, 1 | I-39030 La Val Tel. +39 0471 843072 | Fax +39 0471 843277 laval@altabdia.org



Grafik: Sartori & Thaler Marketing Services GmbH Druck: Mellow | Foto: molography.it



SEGNAVIE E TEMPI PER GITE E PASSEGGIATE / WEGMARKIERUNGEN UND ZEITEN FÜR WANDERUNGEN UND SPAZIERWEGE / TRACKS AND TIMETABLES FOR HIKES AND WALKS

Table with columns: DA / VON / FROM CORVARA PER / NACH / TO, ORE DI CAMMINO GESAMTGEHZEIT HIKING TIMETABLE, and route details like Lech de Boà, Útia 'F. Kostner'.

Table with columns: DA / VON / FROM LA VILLA PER / NACH / TO, ORE DI CAMMINO GESAMTGEHZEIT HIKING TIMETABLE, and route details like Forcelta de Medesc Scharte, La Crusc / S. Croce.

Table with columns: DA / VON / FROM BADIA PER / NACH / TO, ORE DI CAMMINO GESAMTGEHZEIT HIKING TIMETABLE, and route details like La Crusc / S. Croce, Antersass.

Table with columns: DA / VON / FROM COLFOSCO PER / NACH / TO, ORE DI CAMMINO GESAMTGEHZEIT HIKING TIMETABLE, and route details like Val de Misidè / Piz Boè.

Table with columns: DA / VON / FROM SAN CASSIANO PER / NACH / TO, ORE DI CAMMINO GESAMTGEHZEIT HIKING TIMETABLE, and route details like La Crusc / S. Croce, Forcelta de Medesc Scharte.

Table with columns: DA / VON / FROM LA VILLA PER / NACH / TO, ORE DI CAMMINO GESAMTGEHZEIT HIKING TIMETABLE, and route details like Cianes (20) - Forcelta da Cianes.



Table with columns: DA / VON / FROM PASSO CAMPOLONGO PASS PER / NACH / TO, ORE DI CAMMINO GESAMTGEHZEIT HIKING TIMETABLE, and route details like Lech de Boà, Útia de Chertz.

FERMATE BUS / BUSHALTESTELLEN / BUS STOPS

Table listing bus stops for COLFOSCO, BADIA, CORVARA, LA VILLA, SAN CASSIANO, and JU DE FRARA / PASSO GARDENA GRÖDNERJOCH.

LEGENDA / ZEICHENERKLÄRUNG / SIGNS & SYMBOLS

Legend table with icons and descriptions for various symbols like Ufficio Turistico, Parcheggio, Tennis, Pesca, etc.

Su alcune passeggiate transitano anche biciclette e cavalli! Einige Wanderwege werden auch von Fahrradfahrern und Pferden benutzt! Some walks are used also by mountain-bike-riders and horses as well!

# ALTA BADIA SUMMER



## MOBILCARD

È possibile acquistare ad un prezzo agevolato la **Mobilcard** per viaggiare con autobus e treni in tutto l'Alto Adige.

Sie erhalten die **Mobilcard** zum Vorzugspreis, mit der Sie sich in ganz Südtirol mit Bussen und Bahnen fortbewegen können.

You can get the **Mobilcard** to a special price and move around Southtirol by train and bus.

## LIFTS

Con l'Alta Badia Summer Card è possibile l'uso illimitato di 14 impianti di risalita.

Mit der Alta Badia Summer Card können Sie 14 Liftanlagen unbegrenzt benutzen.

The Alta Badia Summer Card allows unlimited use of 14 lifts in the area of Alta Badia.

## LEISURE ACTIVITIES

Con l'Alta Badia Summer Card si può accedere a prezzi ridotti sulle strutture per il tempo libero in valle.

Sie sparen mit der Alta Badia Summer Card bei den zahlreichen Freizeitangeboten.

Save thanks to the Alta Badia Summer Card on various leisure activities.

## OPEN LIFTS IN ALTA BADIA

PLACE	LIFT	TIMES	DATES
Colfosco		Plans-Frara	8:30 - 17:30
		Col Pradat	8:30 - 17:30
		Boè	8:30 - 17:30
Corvara		Vallon	8:45 - 17:15
		Col Alto	8:30 - 17:30
		Braia Fraida	8:45 - 17:15
		Pralongia	8:30 - 17:30
Passo Campolongo		Campolongo - Bec de Rocas	9:00 - 17:00
		Cherz	9:00 - 17:15
La Villa		Piz La Ila	8:30 - 17:30
		Gardenaccia	8:30 - 17:30
San Cassiano		Piz Sorega	8:30 - 17:30
Badia		Santa Croce	8:30 - 17:30
		La Crusc	8:45 - 17:15

## OFFERTE EMOZIONANTI!

L'ESTATE È TUTTA DA VIVERE IN ALTA QUOTA!

Vi aspettano infatti più di 100 attrazioni turistiche e sportive tutte in alta quota in 12 valli nel comprensorio unico e spettacolare delle Dolomiti. L'offerta unica di SuperSummer significa disporre di oltre 92 impianti di risalita con un'unica Card disponibile nelle versioni "SUPER SUMMER CARD" e "POINTS VALUE CARD".

## BEGEISTERNDE ANGEBOTE!

ERLEBEN SIE DEN SOMMER IN LUFTIGER HÖHE!

Über 100 Tourismus und Sportangebote warten in höheren Bergregionen auf Sie - in zwölf Tälern des unvergleichlichen, spektakulären Verbundgebiets der Dolomiten. Mit dem einzigartigen SuperSummer-Angebot können Sie mit einem einzigen Pass mehr als 92 Bergbahnen benützen - wahlweise in den Versionen "SUPER SUMMER CARD" und "POINTS VALUE CARD".

## AMAZING OFFERS!

SUMMER WILL SIMPLY TAKE YOUR BREATH AWAY!

Come and enjoy more than 100 tourist attractions and sports opportunities set amongst dizzy heights in 12 valleys of the unique and spectacular Dolomite area. "SUPER SUMMER CARD" and "POINTS VALUE CARD" are part of the SuperSummer package: access more than 92 lift facilities with one Card.

**#DolomitiSuperSummer**  
DOLOMITISUPERSUMMER.com

**DOLOMITI SUPERSUMMER**

## HIGHLIGHTS

**RELAX AREA SANTA CROCE**

Trovare sedie panoramiche giganti da scalare, romantiche panche e sedie sdraio in legno piazzate nel verde della natura. Il tutto circondato da un panorama mozzafiato ai piedi del maestoso massiccio del Sas dia Crusc. Da non perdere il sentiero tematico "Sulle orme degli animali selvatici".

Sie werden Riesen-Panorama-Stühle zum Bestiegen für die Müdigten, romantische Bänke und Holz-Liegestühle mitten im Grünen der Natur vorfinden. Das sternenbäumende Panorama am Fuße des majestätischen Sas dia Crusc wird Sie bezaubern. Sehenswert der Lehrpfad „Auf den Spuren der Wildtiere“.

You will find panoramic giant chairs to climb, romantic benches and loungers placed middle in the green of the nature. Don't miss the nature trail "Tracking Wild Animals".

**CLIMBING BOÈ**

Arrampicata sportiva, vie ferrate, vie in arrampicata libera - in un solo luogo! Nelle vicinanze del lago Boè partono nove vie di arrampicata sportiva per un primo assaggio di quello che vi aspetta. Alla stazione a monte della seggiovia Vallon vi troverete immersi in un vero e proprio paradiso dell'arrampicata.

Sportklettern, Klettersteige, alpine Routen - alles an einem Ort! Nahe am Boè-See starten neun Sportkletter-Routen für einen ersten Vorgeschmack. An der Bergstation des Vallon-Sessellifts eröffnet sich ein wahres Kletterparadies.

Sport climbing, via ferratas, alpine routes - all in one place! Near the lake Boè there are nine sport climbing routes starting for a first taste. At the top station of the Vallon chairlift opens a real climber's paradise.

**MOVIMENT RECREATION AREA PIZ LA ILA E-BIKE SHARING, KNEIPP, SLACKLINE COURSE**

Esplorare il favoloso mondo delle Dolomiti su due ruote. Al Piz La Ila è possibile noleggiare le E-Bike per indimenticabili itinerari sull'altipiano. È per la tua salute: un percorso rivitalizzante nell'acqua fredda con effetti benefici alla circolazione. Inoltre potrai mettere alla prova le tue capacità equilibristiche su slackline di diverso grado di difficoltà.

Die sagenhafte Welt der Dolomiten auf zwei Rädern erkunden. Am Piz La Ila können E-Bikes für einmalige Touren über das Hochplateau gemietet werden. Und für deine Gesundheit: durch eiskaltes Wasser steilen. Das Wasser treten in freier Natur hat positive Auswirkungen auf den Kreislauf und wirkt belebend. Darüber hinaus kannst du auf sechs Slacklines deine Künste vorzeigen.

Exploring the fabulous world of the Dolomites on two wheels. E-Bikes can be rented on Piz La Ila for unforgettable rides on the high plateau. Good for health: have sprints through icy water. Treating water in nature has a very positive effect on the circulation and has an invigorating effect. Furthermore you can show your skills on six slacklines.

**SELLARONDA MTB TOUR**

Gratie a sette impianti di risalita, ora è possibile effettuare il giro in mountain bike del massiccio del Sella con solo 730 metri di dislivello in salita anziché 3.000. Così un'impresa inaccessibile ad un normale ciclista, diventa un tour straordinario!

Mit Hilfe von sieben Bergbahnen kann man die Sellaronda auf dem Mountainbike jetzt mit nur 730 statt 3.000 m Höhenunterschied im Anstieg bewältigen. Damit wird die für Freizeitsiker zuvor kaum machbare Strecke zu einer großartigen Tour.

Thanks to seven lift facilities, you can now cycle the Sella Mountain with a mountain bike and endure only 730 metres of altitude of ascent instead of 3,000. A normally impossible feat for an average biker turns into an extraordinary tour.

**MOVIMENT RECREATION AREA PIZ SOREGA CHILDREN'S ACTIVITY COURSE AND BEAR HOLE PARK**

Percorso avventuroso per bambini che amano giocare con l'acqua. Movimento all'aria fresca immersi nella natura, costruire ponti e dighe, raccogliere oggetti e scovare l'orso nella propria grotta... qualcosa da fare per tutti.

Adventureparcours für Kids, die Spaß an Wasserspielen haben. Sich in der Natur bewegen, Brücken und Staudämme bauen, Dinge sammeln und sogar einen Bären in seiner Höhle begegnen... da ist für alle etwas dabei.

For kids who have fun with water games. Moving in the nature, building bridges and dams, collecting things and meet the bear in his cave... there's something for everyone.

**MOVIMENT RECREATION AREA COL ALTO SPEED HIKING**

Con velocità in salita. Con partenza da San Cassiano un percorso relativamente lungo ma semplice e non troppo ripido, alla stazione a monte della cabinovia Col Alto.

Rasant bergauf. In San Cassiano startet ein relativ langer, aber einfacher und nicht besonders steiler Anstieg zur Bergstation der Kabinenbahn Col Alto.

Rapidly uphill. In San Cassiano starts a quite long, but simple and not very steep increase to the top station of the cable car Col Alto.

**NATURAL PARK PUEZ-ODLE**

Il fascino di camminare tra le "pagine" del libro di storia geologica nella distesa del Parco Naturale Puez-Odle. Raggiungibile con la cabinovia Plans-Frara e Col Pradat.

Die Faszination durch die "Seiten" des geologischen Geschichtsbuches im Naturpark Puez-Geteils zu wandern. Erreichbar mit der Kabinenbahn Plans-Frara und Col Pradat.

The fascination of walking through the „pages“ of the geological history book in the Natural Park Puez-Odle. Accessible by the Plans-Frara and Col Pradat cable cars.

**FREERIDE BIKE GARDENACCIA**

A monte della seggiovia Gardenaccia a 1.750 m s.l.m. due tracciati. Il primo dedicato ai bikers alle "prime arm" ed il secondo adatto ai più esperti.

An der Bergstation des Gardenaccia-Sessellifts in 1.750m starten zwei Strecken, eine für MTB- Anfänger und eine für Biker mit Erfahrung.

From the Gardenaccia chairlift mountain station (1,750 metres) there are two routes. The first one is for beginner bikers, while the second one is for more expert bikers.

**MOVIMENT RECREATION AREA PRALONGIA FUN WITH SPAGHETTINO**

Imparare a conoscere il mondo degli animali con l'aiuto di "Spaghetino", un piccolo vermicciattolo che invita i suoi amici a partecipare ad una festa e ad immergersi in un racconto fiabesco immerso nei prati del Pralongia.

Spielerisch die Tierwelt kennenlernen mit Regenwurm "Spaghetino", der seine kleinen Freunde zum Wiesenfest und Wiesenmärchen auf der Pralongia einlädt.

Get to know the animal kingdom with earthworm "Spaghetino" who invites his little friends to meadow celebrations and fairytales on the Pralongia.

**ARMENTARA MEADOWS**

I prati dell'Armentara: un angolo di natura intatto con una straordinaria e unica ricchezza reale. Raggiungibile con la seggiovia Santa Croce e La Crusc.

Die Armentara Wiesen: eine Ecke intakter Natur mit einem einmaligen und außergewöhnlichen Blumenreichtum. Erreichbar mit den Sesselliften Santa Croce und La Crusc.

The Armentara meadows: a spot of unspoilt nature with a unique and extraordinary oral wealth. Accessible by the chairlifts Santa Croce and La Crusc.

